



CERTIFICATION ATEX

Scies à air pour les professionnels



JSZ

Manuel d'utilisation



EC Declaration of Conformity

Cengar. Ltd.
Springfield Works, Saddleworth Road
Halifax, England HX4 8LZ

We the undersigned, declare under our sole responsibility that the following apparatus: -

Machine description: Cengar Air Saw
Machine Type: JSZ

Is in conformity with the following relevant EC legislation:

Machinery Directive 2006/42/EC
Atex Directive 94/ 9/EC

Based on the following Harmonised Standards:

EN13463-1:2009

And therefore complies with the essential requirements of those directives.

Additional Information:

ATEX Coding II 2G T5
Notified Body TRAC Global Ltd, Unit 1, Pendle Place
Skelmersdale WN8 9PN U.K.

Identification number 0891
Certificate No. TRAC09ATEX21236X
Technical File No. CEEEX-0803

Authorised Signature: 
Technical Manager Roy Fletcher

Date: 09/06/14
Title of Signatory: General Manager - Cengar Ltd.

Les scies á air de Cengar Modéle JSZ

Nous conseillons d'observer une bonne pratique de travail dans le respect des normes de sécurité stipulées sous la loi Health and Safety at Work Act, ou selon la législation appropriée nationale.

Nous recommandons de veiller à toujours porter des lunettes de protection pour les yeux pendant l'utilisation des scies Cengar



SPECIFICATIONS

Vitesse	400/600 coups par minute
Coup	57 mm
Consommation d'air	0.168m ³ /minute
Pression de l'air	5-6 Bar
Poids	5.5 Kgs.
Longueur	448 mm.
Hauteur	141 mm.
Largeur	54 mm.
Niveau de vibration contrôlée en moyenne	1.38 m/s ²
Niveau de pression du bruit	80.5 db.
Niveau de puissance du bruit	89.9 db.
Certification Atex	CE II 2G T5 X

CENGAR SCIES

sont spécialement construites pour la coupe de métal ou le plastique pour l'application industrielle certifiée ATEX.

Scies Cengar sont pour utilisation seulement par des opérateurs professionnels, qui sont responsables pour leur propre sécurité et la sécurité d'autres personnes à proximité. Lames de scie peuvent causer des blessures graves.

Penser sécurité Travaillez en sécurité Soyez en sécurité

LUBRIFICATION

La scie fonctionne à l'huile 'Green Oil' de Cengar qui possède des propriétés de revêtement à la plus grande longévité pour de meilleurs résultats. L'huile de Cengar 'Green Oil' a été spécialement conçue pour: -

- 1 Emulsifier l'eau qui se trouve de façon générale dans les lignes d'air compressé.
- 2 Permettre une lubrification parfaite.
- 3 Rester fluide à la température de travail qui est souvent basse pour les outils à air compressé.
- 4 Elle contient des inhibiteurs de corrosion et d'oxydation.

Si vous utilisez des huiles non appropriées, elles se décomposeront et ralentiront le fonctionnement de la scie, allant même jusqu'à complètement l'arrêter. Voir les détails d'entretien.

INSTALLATION des LAMES.

Avant de se lancer dans le changement ou la mise en place d'une lame, assurez-vous que l'arrivée d'air est isolée en tournant la valve d'isolation. Dévissez un peu les vis avec la clé fournie avec la scie, insérer la lame par la pièce de tête de manière à ce que les dents soient sur la course de traction.

Placez la vis arrière dans l'orifice à l'extrémité de la lame, vous pouvez alors visser fermement la vis avant pour maintenir en place la lame.

LES LAMES

Les lames "Shatterproof" en Bi-Metal de Cengar sont spécialement adaptées aux scies Cengar. Elles ont été conçues de manière à pouvoir supporter les vitesses élevées des scies et à donner une plus grande longévité à l'outil.

Choisir la densité de dents au cm en fonction des caractéristiques du matériau à découper.

Choisir le pitch de manière à ce que 3 ou 4 dents au moins coupent en même temps.

**Toujours if faut déconnecter la scie du tuyau d'air avant d'entreprendre l'entretien de l'outil.
Utilisez exclusivement des pieces et pieces détaches original Cengar sinon la sécurité pourrait être en danger.**

COMMENT FONCTIONNE LA SCIE

Nous recommandons le port de lunettes protectrices pendant l'utilisation de la scie. Nous vous conseillons également de bien respecter les pratiques de travail conformes aux normes de sécurité imposées par la loi Health and Safety at work act si vous êtes en Grande Bretagne, ou selon la législation locale .

Placer l'isolateur sur la position "on" de mise en marche, posez la lame sur le matériau à découper en positionnant la tête porte outil fermement contre la pièce à travailler, avec une pression de la main vers l'avant. Laissez la scie couper par son poids en y ajoutant seulement une légère pression vers le bas de la main pour maintenir les dents dans le processus de coupe. Il n'est pas nécessaire d'appliquer une pression excessive vers le bas sur la scie car ceci ne ferait qu'accélérer le processus d'usure de la lame et diminuerait les performances de l'outil. La pression de l'air normale se situe entre 5 et 6 Bar si nécessaire, toute pression supérieure à ces chiffres ne ferait qu'accélérer l'usure interne de la scie .

UTILISATION EN ZONES DANGEREUSES

Il est fortement conseillé d'arroser la zone de contact de la lame de la scie et de l'objet travaillé –avec un liquide de refroidissement où de l'eau pendant le découpage pour refroidir la lame.

On doit utiliser des tuyaux conducteurs d'air anti-statiques, comportant une prise de terre adéquate (résistance de moins de 1 ohm) pour relier au sol toutes les charges électrostatiques."

CONSEILS D'ENTRETIEN ET CONSEILS GÉNÉRAUX

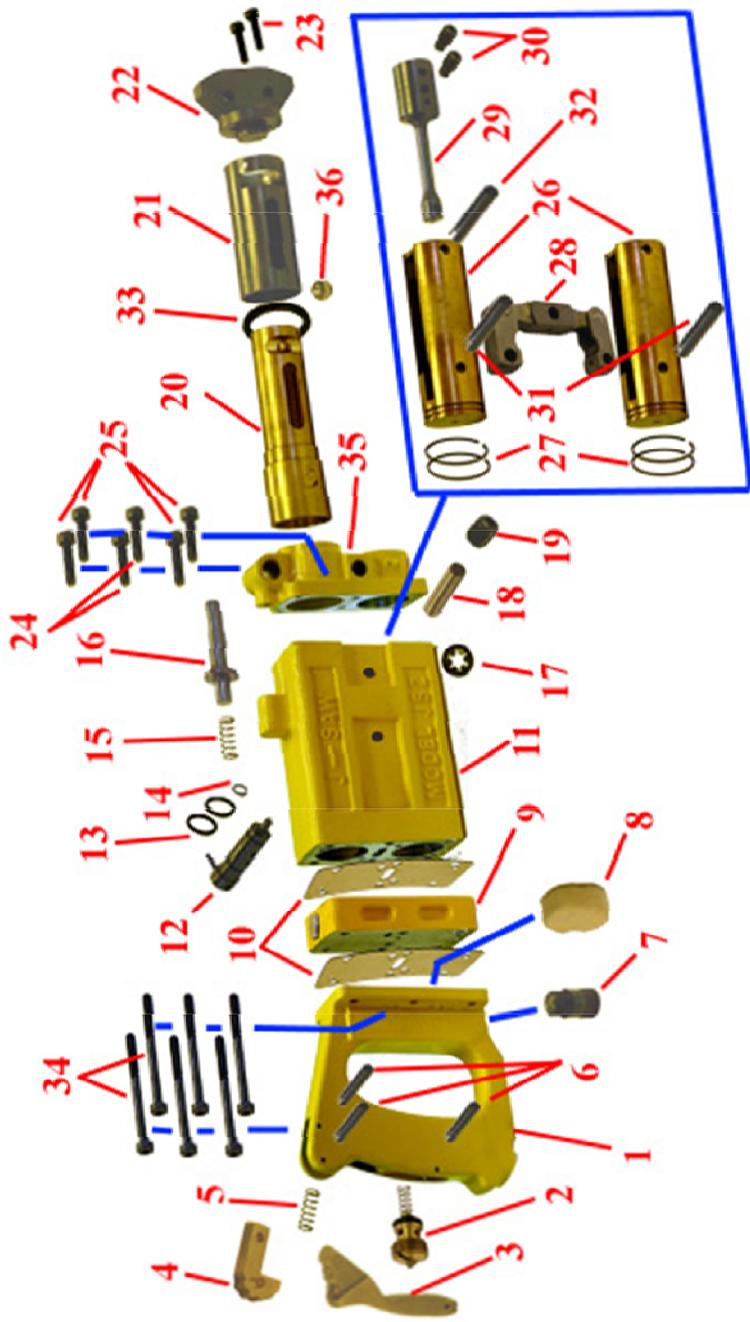
Toujours vérifier que votre outil contient assez d'huile, surtout lorsque la scie est en utilisation permanente.

La pièce de la valve no. 8308 est une composante vitale fabriquée pour fermer les tolérances, et ne supporte pas de traitement abusif.

La lubrification est essentielle. Toute négligence affectera sérieusement les performances de votre outil de travail, la scie en effet pourrait commencer à fonctionner par à coups ou pourrait même s'arrêter de fonctionner.

La maintenance est réduite au minimum si l'huile recommandée est utilisée. Une huile non adaptée se décompose rapidement, ralentissant l'action de la scie. Il faudrait alors retirer cette huile avec un nettoyant spécial (le Cengar M.S. Cleaner). Il est impératif que la scie soit huilée de nouveau après le nettoyage avec le Green Oil de Cengar.

JSZ Vue éclatée



Item	Part No.	Description	Number Per Tool	Item	Part No.	Description	Number Per tool
1	8301	Poignée	1	19	55516	vis pour poignée	1
2	50034	Clapet dans la poignée	1	20	8319	guide de bielle	1
3	8303	cheville	1	21	8320	protection silencieuse	1
4	8302	groupe etreinte	1	22	8324	Extrémité	1
5	51834A	ressort	1	23	54160	vis- Extrémité	2
6	51834	goupille pour cheville	3	24	54034	vis	2
7	8306	bonde de l'huile & fermeture	1	25	53034	vis	4
8	8307F	filtre	1	26	8310A	Piston	2
9	8308	Unité clapet complète	1	27	8310LS	bague de piston	2
10	8307	joint	2	28	8312	connexion aux pistons	1
11	8309	corps	1	29	8318	bielle connective	1
12	8314	régulateur vitesse	1	30	54516	vis étrointes de la lame	2
13	5012	bague torique	2	31	51114	goupille au piston	2
14	5006	bague torique	1	32	51114	goupille à la bielle	1
15	8315A	ressort	1	33	0291	bague torique	1
16	8315	goupille sécurant valet	1	34	54134	vis— Poignée	6
17	8314C	contrôle régulateur	1	35	8316	équerre Antérieur	1
18	55161	petit arbre central	1	36	8321	ballon d'arrêt	1

SI LA SCIE DE FONCTIONNE PAS

- 1 Vérifiez que l'isolateur est en position de marche.
- 2 Vérifiez que l'alimentation de l'air est bien réglé.
- 3 La manette de la valve (partie no. 50034) n'est pas usée et/ ou que le joint n'est pas cassé, interdisant l'arrivée d'air. Après vérification, remplacer la pièce défectueuse si nécessaire.
- 4 La pièce de la valve No. 8308 peut être coincée. **Il est alors indispensable de déconnecter la scie de l'alimentation d'air avant d'entreprendre toute vérification.** Retirer les deux écrous hexagonaux, pousser vers l'extérieur le piston de la valve avec un crayon, en vous souvenant bien du sens pour replacer dans le bon sens. Nettoyer uniquement avec de l'huile. Veillez à ne jamais UTILISER UN PRODUIT ABRASIF. Nettoyer la fente de la valve avec de l'huile, replacer le piston par le haut, en maintenant le joint à l'extrémité supérieure. Resserrer les écrous et reconnecter la scie à la ligne d'air.

REPLACEMENT des PISTONS

- 1 Chaque piston est équipé de deux anneaux, remplacements doivent être montés comme suit: -
- 2 Placez l'anneau élastique au centre de la cannelure du piston, assurant qu'il n'est pas tordu.
- 3 Montez la bague plus dure sur l'anneau élastique, utilisant de l'huile verte pour soulager son passage sur le piston.
- 4 Placez les pistons dans les trous de forage utilisant un compresseur des bagues, avec une couche de l'huile verte Cengar (CENGAR Green Oil). Assurez que les pistons glissent facilement tout au long sans friction.

COMMENT COUPER UN TUYAU AVEC LA SCIE JSZ

1. Fixez le Montant dans la propre côté du valet,
2. Positionnez le valet sur le tuyau, avec la chaîne autour et serrez avec le clé fourni. Assurez que le valet soit perpendiculaire au tuyau pour une coupage exacte. (image 1)

Fig. 1



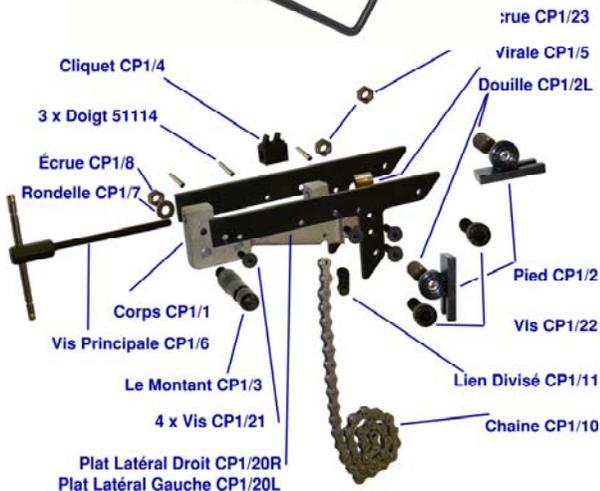
3. Assemblez la lame désirée avec les dents en haut.
4. Attachez la machine sur le montant du valet en retirant la ventouse sur le dessus de la scie et en glissant jusqu'au montant jusqu'à ce que la ventouse etourne avec un déclic. Assurez qu la machine est fixée correctement.
5. Montée correctement, la lame devrait être sous le tuyau, telle que le poids de la machine applique la force de découpage à la lame. (Fig.2)
6. Mettez en marche la machine, en fermant sur le déclenchement, et mettez doucement la lame en contact avec les matériaux à découper, libérez graduellement le poids de la machine et permettez la scie couper par son poids sans force supplémentaire.
7. Si on se sert d'une longue lame pour des plus grands diamètres de tuyaux, le guide d'arc fourni peut être employé pour assurer une coupe droite. Une fois que la lame a pénétré assez de travail, le guide d'arc n'est plus nécessaire. (Fig 2)

Fig. 2



Accessoires

CP1 Pince composants



A NE JAMAIS FAIRE

1. **NE JAMAIS** utiliser des scies de lame 'All-Hard' pour les scies Cengar. Ils peuvent casser et causer des blessures pour vous ou d'autres personnes.
2. **NE JAMAIS** utiliser sans lunettes de **sécurité**.
3. **NE JAMAIS** utiliser la scie si d'autres personnes sont auprès de la lame à scie. L'inobservation peut entraîner de graves blessures et danger d'entraînement.
4. **NE JAMAIS** soumettre la scie à une force excessive, la valeur limite de vibrations ne doit pas être dépassée.
5. **NE JAMAIS** tenir la scie Cengar dans un étau par le corps, car ceci pourrait entraîner une distorsion, ce qui rendrait l'outil inutilisable.
6. **NE JAMAIS** visser des plaques sur le corps de la scie car ceci pourrait perforer la voie d'air entre autres.
7. **NE JAMAIS** mettre en marche la scie Cengar non lubrifiée.
8. **NE JAMAIS** sous aucun prétexte nettoyer les parties intérieures avec autre chose qu'un tissu sans peluche, imbibé de M.S. Cleaner, ou d'huile 'green oil' de Cengar.
9. **NE JAMAIS** modifier la scie en aucune façon ou utiliser pièces de rechange non d'origine et non-Cengar qui ne soient pas fournis avec la scie. La garantie et certification ATEX disparaît dans le cas d'une utilisation non autorisée.

TOUJOURS

- 1 **Toujours** utiliser l'huile 'green oil' de Cengar pour de meilleurs résultats. Maintenir la scie propre et bien huilée vous garantira d'excellentes performances fiables et garantiront à votre outil une longue vie.
- 2 **Toujours** utiliser les lames spéciales Cengar Bi-Metal Shatterproof, pour la sécurité et de meilleures performances de coupe.
- 3 **Toujours** isoler l'approvisionnement d'air avant de changer les lames.
- 4 **Toujours** porter des lunettes protectrices de sécurité quand vous utilisez les scies.
- 5 **Toujours** maintenir du contact entre la pièce frontale et la pièce à découper pour éviter des vibrations excessives
- 6 **Toujours arrêter et** débrancher la scie après son utilisation.
- 7 **Toujours** s'assurer de l'absence d'autres personnes à proximité de la lame de scie, pour éviter des risques des blessures ou d'entraînement.
- 8 **Toujours** vérifier la vibration annuellement pour réduire exposition aux vibrations.

ACCESSOIRES

Les lames de scie



MJ 300 Lames 300 mm long x 25 mm, pitch 6, 8, 10, & 14

MJ 450 Lames 450 mm long x 25 mm, pitch 6, 8, 10, & 14

D'autres tailles et types de lames sont disponibles sur demande

L'huile Green Oil de Cengar



GO 9107P l'huile 'Green Oil' de Cengar en bouteilles en plastique de 250 ml pour tous les outils à air

GO 9109 Même produit dans des conteneurs de 5 l

GO 9110 Même produit dans des conteneurs de 25 l

Le nettoyant M.S. Cleaner

MS 9105 1 litre de liquide nettoyant polyvalent pour outils à air.

MS9125 50 ml. de liquide nettoyant polyvalent pour outils à air.

Toujours utiliser une grande quantité de 'green oil' de Cengar après.



Valet du tuyau

CP 1 Valet pour monter la scie

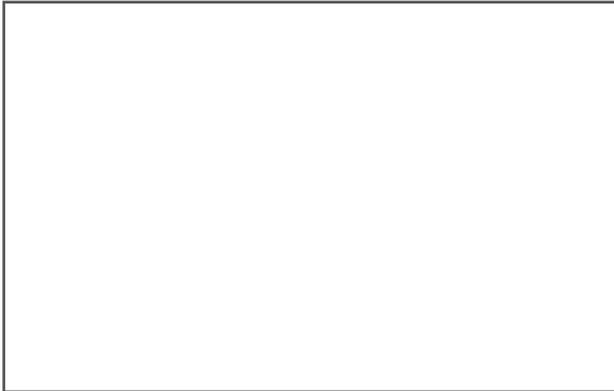
Guide d'arc

BG 9105 Groupe guide d'arc pour aligner des longues lames.

SERVICE

Le service après vente est un service compréhensif de réparation et de remise à neuf pour les scies Cengar, normalement dans les cinq jours. Des prix peuvent être demandés avant réparation et vous seront fournis gracieusement.

DISTRIBUTOR ADDRESS



Cengar. Ltd.
Springfield Works, Saddleworth Road
Halifax, England HX4 8LZ
Tel: 0044 (0)1422 377904 Fax: 0044 (0)1422 377161
enquiries@cengar.com
www.cengar.com